



Refugee Empowerment International



ANNUAL REVIEW 2022

Contents

目次

3

Opening Message
年次報告書 序文

8

Donors and Sponsors
寄附・ご支援いただいた皆様

4

Turning Point
REIの活動のターニングポイント

10

Accounts
計算書

6

A Review of Current Projects
活動報告

11

Acknowledgements
謝辞



Opening Message

年次報告書 序文

The year brought new attention to the work of Refugee Empowerment International (REI) as new refugee crises hit international headlines. These crises remind us of the importance of immediate relief, but they need to be handled with care. Temporary solutions encourage dependence and divert attention and funds away from forgotten crises.

REI funding continues to concentrate on projects in communities that have been displaced for decades with little hope of returning to their homes. Each project is in line with REI's mission to inspire sustainable, and more importantly, enduring change. In recognising that the refugees on the ground hold the power to rebuild their own lives, we continue to choose community-led projects that encourage independence.

The Thai-Myanmar Border Rehabilitation Project uses readily available treatments for sustainable programming. Many staff for the Lebanese Kindergarten Project are Syrian refugees themselves, uniquely able to identify with the trauma concerns of refugee children and families. Multiple beneficiaries of the Nairobi Urban Refugees Entrepreneurship program have returned as mentors.

Our funding amplifies and expands upon the good work of communities already being done on the ground.

Yet again, our fiscal year was split into two halves. While 2021 tested our resilience as we conducted meetings and events online, 2022 brought fresh challenges as we returned to in-person activities. We are grateful to all our donors, sponsors, and volunteers who supported us through the last two years and ensured our work could continue.

Our organisation continues to grow. New staffing has brought a new look and new perspectives to our work, and our budding Australian team, under the direction of REI intern alumni, are building a presence online and in local communities.

A sincere thank you to our many supporters for your donations and hard work. Your support for refugees continues to be vital in RE-imagining, RE-inspiring, and most importantly, RE-inventing a sustainable and dignified future for refugees.

2022年、新たな避難民危機が国際的な見出しを飾り、REI (国際難民支援団体)の活動にも新たな注目が集まりました。今回の危機によって、緊急支援の重要性だけでなく、その対応に慎重さが必要であることも再認識することになりました。一時的な解決策だけでは依存を助長し、新たな危機への集中は他の既存の危機から注目と資金を逸らしてしまいます。

REIは、数十年前に自宅を追われ、今でも故郷に帰る見込みが少ない避難民コミュニティを対象とした支援プロジェクトへ資金提供を継続して行っています。支援プロジェクトは、「持続可能で永続的な変化をもたらす」というREIの使命に沿っています。現地の避難民に自分自身が生活を再建する力を持っていることを認識し、自立を促すコミュニティ主導型のプロジェクトを選定し、支援を続けています。

タイ・ミャンマー国境の摂取中毒防止プログラムでは、プログラムが持続可能なものであるように、現地で容易に実行できる治療法を提供しています。レバノンの幼稚園プロジェクトでは、スタッフの多くが自身もシリア避難民であるため、避難民の子どもたちや家族が抱えるトラウマに共感することができます。ナイロビ都市部の起業家プログラムでは、複数のプログラムの卒業生がその後と同プログラムの指導者となり、後進の育成に尽力しています。

REIの資金援助は、すでに現地コミュニティで行われている優れた活動を推進し、さらに拡大させるものです。

本年もまた、会計年度が前期と後期に分けられました。2021年はオンラインでのミーティングやイベント開催への転換等、柔軟性が求められる場面もありました。2022年には対面での活動が再開し、新たなチャレンジへの取り組みも始まりました。この2年間、私たちの活動を支えてくださったドナー、スポンサー、ボランティアの皆様に、深く感謝申し上げます。

REIは成長を続けています。新しいスタッフが加わり、活動に新たな風と視点が変わりました。また、REIのインターン卒業生の指揮のもと、新たにオーストラリアチームが立ち上がり、オンラインと地元コミュニティの双方での存在感を高めています。

皆様のご寄付とご支援に心から感謝いたします。皆様のご支援は、避難民の方々の自立と尊厳ある未来を、「REImagine」、「REInspire」、「REInvent」するために不可欠です。



Jane Best OBE | ジェイン・ベスト

Refugee Empowerment International Executive Director
事務局長

Turning Point

REIの活動のターニングポイント



The delayed Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020 took place here in Japan in July, August and September 2021. Despite the celebratory mood of the event, Tokyo at the time was still in a strict lockdown and in-person activities remained largely restricted.

During this time, REI continued to introduce innovative fundraising activities that allowed supporters from all over the world to come together online.

The “REImagine Rwanda” Virtual Walking Challenge was one such event. The challenge took one of the few activities that people were able to do during the lockdown—walking in small groups—and turned that into a meaningful fundraising activity. Participants imagined the path taken by Rwandan refugees in the 1990s by walking the same distance that the refugees took to secure safety, from Kigali to the neighbouring Democratic Republic of Congo, while remaining in their respective hometowns. Milestones set up along the way helped transport the participants to a different world, introducing them to the beautiful landscapes and significant memorials, to the people, the food, and to the stories of refugees. Participants said it was a rewarding experience that widened their perspective about something that is happening far away from their reality and taught them how easy it can be to support people.

2021年7月には、日本で東京オリンピックが開催されました。この一大イベントの盛り上がりに対し、当時の東京は依然として新型コロナウイルス感染症の拡大により緊急事態宣言下であり、対面での活動は大きく制限されていました。

そのような状況でも、REIは世界中の支援者をオンラインでつなげる工夫を凝らしたイベント活動を継続して行いました。

バーチャルウォーキングチャレンジ「REImagine Rwanda」もこうした取り組みの一環です。これは、当時の厳しい行動制限下でも実現できた数少ないイベントの一つで、この頃に多くの人が行っていた少人数グループでのウォーキングを有意義なファンレイジングイベントへと「REImagine」しました。これは、1990年代にルワンダ避難民が、キガリから近隣のコンゴ民主共和国まで安全を確保しつつ徒歩で辿ったのと同じ距離を歩くというイベントで、参加者は当時のルワンダ避難民の状況を想像しながら、それぞれの居住地まで辿りました。歩く行程には別世界を歩いていることを想像できるようなマイルストーンを設置し、各ポイントで美しい風景、地元にある大切な記念碑、現地にいる人々、食べ物、避難民の話、などを紹介しました。参加者からは、「現実から遠く離れたところで起きていることについて視野を広げることができた。やりがいのある体験だった」、「自分たちにも身近なところで避難民を支援することができることを学ぶ機会になった」などの感想をいただきました。

As Tokyo began to finally emerge from the restrictions in March 2022, REI was quick to begin planning in-person events. The Great Wine Bluff held in April was the first in-person event in two years, followed by the REI Gala in May. Though very little time was given to plan the events, our capable staff of volunteers and interns quickly helped organise the fun, exciting and entertaining evenings for our guests. As a result, many supporters turned out to make both events very successful for REI. The Wine Bluff raised approximately ¥250,000, while the gala raised some ¥4 million. Participants enjoyed being together in a room once again, and the events kicked off the long-awaited resumption of what REI does best—fundraising activities that bring people together to support the projects that we fund.

Moving forward, REI will continue to hold a blend of online and in-person fundraising events, taking advantage of both approaches that allow us to reach a wider range of audiences from around the globe.

2022年3月頃から、東京でも行動制限が徐々に解除されました。そこで、REIは直ちに対面によるイベントの計画を立てました。4月には2年ぶりの対面イベント「The Great Wine Bluff」を開催し、5月には「REI Gala」を開催しました。イベントを企画する時間は限られていましたが、有能なボランティアとインターンの懸命な働きにより、楽しくエキサイティングなイベントを実現することができました。各イベントには数多くの支援者が集まり、「Wine Bluff」では約25万円の寄付を、「REI Gala」では約400万円の寄付をいただくなど大成功を収めることができました。こうして、本年度は、人と人をつなぐことで支援プロジェクトへの資金を援助するという、REIが得意とする支援活動を再開することができました。

今後もREIはオンラインと対面のファンレイジングイベントを併せて開催し、世界中のより多くの人々に、活動への理解と支援を募って参ります。



A Review of Current Projects

活動報告



KARENNI SOCIAL DEVELOPMENT CENTRE HUMAN RIGHTS (THAI-MYANMAR BORDER)

Forty-five motivated young adults successfully undertook Karenni Social Development Centre human rights training. Volunteers for external program support were not able to join the course because of travel restrictions, but the people on the ground were able to utilise their expertise to conduct training as planned.

カレンニ社会開発センター(KSDC)による人権活動

45名の意欲的な若者へ向けてKSDC人権研修を実施しました。外部のボランティアサポーターは移動の制限により参加できませんでしたが、現地のスタッフが自身の経験や知見を活用し、計画通り研修を行うことができました。

WOMEN'S HEALTH PROJECT (MYANMAR)

While challenges arising from Covid-19 have continued to persist, more than 10,000 participants of the Women's Health Awareness sessions have continued to share their invaluable knowledge amongst members of the Karen State displaced community.

母子健康推進プロジェクト

新型コロナウイルス感染症による様々な困難の中、女性の健康意識向上のためのセッションに10,000人以上が参加し、貴重な知識をカレン州の避難民コミュニティに共有しました。



NAIROBI ENTREPRENEURSHIP PROGRAM

Ten of 12 Entrepreneurship and Training beneficiaries went on to establish small, self-sustaining businesses. Follow-up visits and on-site business mentoring for all 12 graduates were enacted regularly. Additionally, psychosocial support was provided to beneficiaries as appropriate.

ナイロビ起業家プログラム

12人中10人の起業家研修の受益者が、その後、自立した小規模事業を設立しました。フォローアップ訪問や、現場でのビジネスメンタリングがすべての受益者に対して定期的に行われています。さらに、適宜メンタルサポートも実施しました。

LEBANESE KINDERGARTEN PROJECT

Continuing from previous years, the school held workshops to evaluate teachers' skills in lesson planning and delivery. Teaching posts were rotated, and subject matter was focused to provide an optimised classroom experience. An elevation of Covid cases resulted in school closure during December and January, but classes continued uninterrupted afterwards.

レバノン幼稚園プロジェクト

これまでの活動に引き続き、教師の授業計画・実施スキルを評価するワークショップを開催しました。役割をローテーションし、質の高い授業体験を提供することに焦点を当てました。新型コロナウイルス感染症の感染者数が増加したため、12月および1月は学校閉鎖となりましたが、その後は閉鎖することなく続けることができています。



ADDICTION REHABILITATION CENTRE (THAI-MYANMAR BORDER)

A MorinGaid project was set up to start a small business selling the superfood, Moringa Powder—which contains high concentrations of protein, iron and vitamin B—both locally and internationally. The program provides income to both the Addiction Program as well as to local farmers who grow Moringa. In its first year, the project made a small profit and is now self-sustaining. It addresses the shortfalls of funding for the Addiction and Rehabilitation Centre as donors redirect their funds to emerging crises around the world.

依存症リハビリテーションセンター

タンパク質、鉄分、ビタミンBを豊富に含むスーパーフードであるモリンガ粉を国内外で販売するという小規模ビジネスの設立に向け、「モリンガプロジェクト」を立ち上げました。このプロジェクトは依存症支援プログラムの資金源となる他、モリンガを栽培する現地の農家の収入にもなります。初年からある程度の利益を上げることに成功し、自立したビジネスとして成り立っています。依存症リハビリテーションセンターの従来の支援者が、世界で起きている新しい危機へ援助先を変更したこともあり、資金不足の問題に直面していましたが、このプロジェクトが新たな収入源となっています。

Donors and Sponsors

寄附・ご支援いただいた皆様

CORPORATE DONORS AND SPONSORS

Alishan Organic Center
Barakura English Garden
British Embassy Tokyo
Correns Corporation
Common Colors
Conrad Tokyo
Custom Media K.K.
EAT Creative K.K.
Escape Entertainment K.K.
FA Hairdressing
Global Perspectives
Hilton Tokyo
Hyappa Brews
The Kyoto Distillery Japan
Oakwood Premier
Oeconex Co.
Pernod Ricard
Robert Walters Japan K.K.
Salesforce Matching Gifts
Sarah Furuya Coaching
Shell Retiree Association
Snowfox Partners
Swirl Wines
Tekko Building Masuoka
Group
Donors via GlobaGiving
Donors via Benevity

アリサンオーガニックセンター
蓼科高原パラクライングリッシュガーデン

株式会社コーレンス

コンラッド東京
カスタムメディア株式会社

エクスケイブエンターテイメントジャパン株式会社

ヒルトン東京

京都蒸溜所

Oeconex有限公司

ロバート・ウォルターズ・ジャパン株式会社

シェル社友会

株式会社鉄鋼ビルディング



INDIVIDUAL DONORS (TITLES OMITTED)

Hikaru Abe 阿部 光
Fabio Alfano
Avalon Akashi
Joan Anderson
Fay and Jack Bayles
Başak Belevi
Simon Collins
David Croll
James Dodds
Antonia Garcia
Lori Henderson
Marcus Hood
Takefumi Kamio 神尾 武文
Tove Kinooka
Sachiko Kosugi 小杉 佐知子
Yoshiyuki Kurosaki 黒崎 由行
Yoji Masuoka 増岡 洋志
Gail Murayama-Van Ann
Masahide Nishio 西尾 元秀
Stuart O スチュアート オー
Karl Pires
Chizu Sasaki 佐々木 千鶴
Hiroshi Tachikawa 立川 博巳
Joel Perez Torrents
Quoc Tran
Naomi Tsuchiya 土屋 なおみ
Richard Winton
Selena Ybarra
Teresa Yowell
Shinobu Sato 佐藤 しのぶ
Hans Van der Tang
Yoshihiko Jinbo 神保 愛彦

STUDENTS, PARENTS AND STAFF OF THE FOLLOWING SCHOOLS:

Junten Middle and High School 順天中学校・高等学校
K International School
Yokohama International School



Accounts

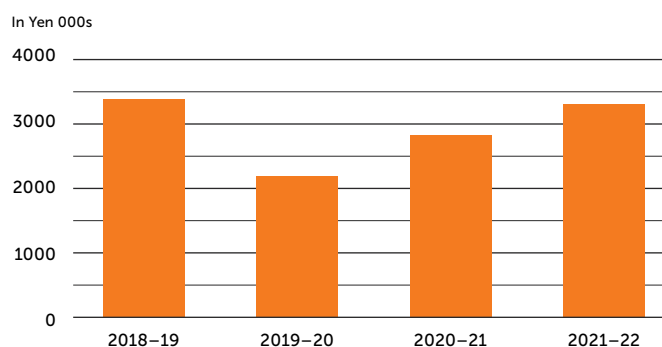
計算書

INCOME STATEMENT AS OF 30 JUNE 2022

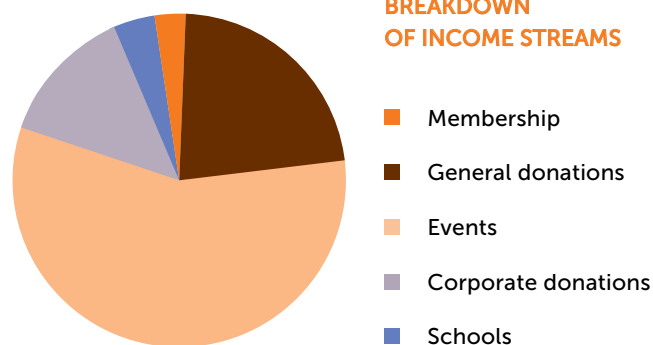
活動計算書 2022年6月30日

DETAILS	科目	REI JAPAN	REI AUSTRALIA
Income	経常収益	(In Japanese yen, ¥)	(In AUS Dollars)
Fees	受取会費	337,000	
Donations	受取寄附金	11,047,337	14,491.72
Total Income	経常収益計	11,384,337	14,491.72
Expenses	経常費用		
Funding to Projects	難民支援プロジェクト助成金	3,200,298	0
Costs Directly Attributable to Projects	プロジェクト経費	5,548,190	0
Fundraising Costs	ファンドレイジング経費	1,011,473	1,991.73
Operational Costs	管理費計	210,812	575.32
Total Expenses	経常費用計	9,970,773	2,567.05
Surplus/Deficit	当期経常増減額	1,413,564	11,924.67

PROJECT FUNDING FOR LAST 4 YEARS



BREAKDOWN OF INCOME STREAMS



The Japan office provides administration support to the Australia office

Acknowledgements

謝辞

BOARD OF DIRECTORS 理事

Mark Gresham (Chairman)
Managing Director, MHM
マーク・グレシャム
MHM (株)マネージングディレクター

Jane Best
Executive Director
ジェイン・ベスト
エグゼクティブ ディレクター

Simon Collins
Partner, White and Case Law Office
サイモン・コリンズ
ホワイト&ケース パートナー

James Dodds
Partner, KPMG
ジェームズ ドッドス
KPMG パートナー

Sarah Furuya
Sarah Furuya Coaching
サラ・古家
サラ 古家 コーチング

Basak Beleli
CHRO, NN Life.
バシャック ベレリ
NNライフ 最高人事責任者

Miwako Sato
EHS Manager, ZF Automotive Japan Co Ltd.
佐藤 美和子
ゼットエフオートモーティブジャパン株式会社・EHSマネジャー

William Mawhinney
Director, REI Australia
ウィリアム・マヒネ

Yoji Masuoka (Board Kanji)
Director, Tekko Building Masuoka Group
増岡 洋志
株式会社鉄鋼ビルディング 課長

Eric Schwartz
President, Refugees International—Ex-officio
エリック・シワーツ

MANAGEMENT TEAM マネージメントチーム

Tove Kinooka
CSR Liaison
トーバ・紀ノ岡

William Mawhinney
Director, REI Australia
ウィリアム・モヒニー

Mete Yazici
International Funding Coordinator
メテ・ヤズーチ

STAFF スタッフ

Mariko Saito
Administration Assistant
齊藤 マリコ

Nanae Ismail
Translation Coordinator
イスマイル 奈奈恵

Yasuko Elison
Team Coordinator
エリソン 安子

Akina Yamada
Events Coordinator
山田 あきな

Editorial

Yasuko Elison
エリソン 安子

Jasmine George-Brooks
ジャスミン ジョージ・ブルックス

Jane Best
ジェイン・ベスト

Translation

Staff at IHS Markit
IHSマークイトのスタッフ

Yasuko Elison
エリソン 安子

Photos

Alexander Treves
and project beneficiaries

Design, Editing and Proofreading

Custom Media K.K.
カスタムメディア株式会社



REFUGEE EMPOWERMENT INTERNATIONAL

Win Aoyama 942

2-2-15 Minami Aoyama, Minato-ku

Tokyo 107-0062, Japan

国際難民支援会

〒 107-0062 東京都港区南青山二丁目2番15号

ウイン青山942

TEL: 81 (0)3 6403 3184

EMAIL: info@rei-npo.org

BLOG: rei-npo.org/en/blogs



@refugeeempowermentintl



refugeeempowerintl



@REI_intl



www.flickr.com/photos/102065139@N03



Refugee Empowerment International

<https://rei-npo.org>

